

# CULTURA

CULTURA

Camila de Freitas, Cynthia Alario, Elen Döppenschmitt e Fabiana Peixoto\*



Cena do curta *Entre paredes*

# URA

**Na bagagem,  
uma mostra  
do cinema  
brasileiro**





e a Colômbia, além do Ibermedia, programa de estímulo à promoção e distribuição de filmes ibero-americanos.

Com a vontade de colaborar para equacionar esse problema, começamos a planejar o Cine Viagem Latino, um circuito itinerante de exibição gratuita de filmes brasileiros de curta e longa-metragem em universidades, centros culturais, centros comunitários e escolas de ensino médio de países latino-americanos.

### **Pé na estrada**

Depois de uma longa pesquisa e realização de todos os contatos, a equipe montou o roteiro da viagem e a agenda de reuniões e exibições, com o apoio de professores(as) universitários(as) da Argentina e do Uruguai. As universidades garantiram, também, transporte, alimentação e hospedagem

para a equipe. No Brasil, conseguimos os direitos de exibição dos filmes e material de divulgação e o financiamento da Secretaria do Audiovisual do Ministério da Cultura. O lançamento do projeto foi realizado em agosto deste ano, como parte da programação do 13º Gramado Cine Vídeo, que ocorreu paralelamente ao 33º Festival de Gramado – Cinema Brasileiro e Latino.

De Gramado, partimos de carro – levando todos os equipamentos necessários para as projeções, realizadas em DVD – rumo ao Uruguai, onde ficamos 15 dias, e depois para Argentina, por mais 18 dias. Uma viagem de carro pela Argentina e pelo Uruguai, conhecendo belas paisagens e realizando sessões de filmes brasileiros. Quem está de fora não imagina os desafios com as quais a equipe se deparou: cansaço, esforço para montar todos os equipamentos para projeção, as reuniões com parceiros,

## O projeto leva ao conhecimento maior do debate acerca de novas formas de pensar a arte e a cultura, permitindo comparar e criticar a produção nacional de cada uma das partes: Brasil e países latino-americanos

estradas quase desérticas no norte da Argentina e o roubo de documentos em uma sessão na periferia de Montevideú, que atrasou a viagem em quatro dias, até que um novo documento do carro pudesse chegar do Brasil.

Os filmes de longa-metragem exibidos foram *O invasor* (de Beto Brant), *Nina* (de Heitor Dhalia), *Benjamin* (de Monique Gardenberg), *Contra todos* (de Roberto Moreira) e *O prisioneiro da grade de ferro (auto-retratos)* (de Paulo Sacramento). Foram escolhidos por serem produções independentes recentes que não tiveram ampla distribuição no Uruguai e na Argentina e por terem legendas em espanhol.

Antes de cada longa, foi exibido um curta-metragem selecionado pela Associação Cultural Kinofórum, produtora do Festival Internacional de Curtas-Metragens de São Paulo e parceira do Cine Viagem Latino. Após a exibição, foram realizados debates com professores(as) das universidades e profissionais da área audiovisual dos países visitados para discussão das temáticas dos filmes exibidos,

das aproximações/diferenças históricas, políticas e culturais entre os dois países (Brasil e país de realização da exibição), incluindo suas respectivas cinematografias.

### Olhares regionais

Como resultado do projeto inicial, já foi possível observar que o filme *Nina*, por exemplo, causou um certo estranhamento no público, por não se parecer com o estereótipo

dos filmes brasileiros que chegaram lá recentemente, como *Cidade de Deus* ou *Carandiru*. A adaptação livre de *Crime e castigo*, romance de Dostoiévsky, para o cinema foi bastante elogiada, principalmente pelo público jovem. Isso demonstra a importância do projeto, que permite ao público conhecer novos processos de linguagem cinematográfica – o que leva ao conhecimento maior do debate acerca de novas formas de pensar a arte e a cultura de nosso país, permitindo comparar e criticar a produção nacional de cada uma das partes: Brasil e países latino-americanos.

*O invasor* e *Contra todos* geraram fortes discussões sobre a periferia e a violência das grandes cidades. A forma de realização de *Contra todos*, gravado em digital, despertou grande interesse. *Benjamin* levou o público às salas de exibição por se tratar de uma adaptação da obra literária de Chico Buarque, que é muito conhecido pelo público dos dois países. E, assim, o tema da ditadura, comum a todos eles, permitiu maior aproximação entre os países, causando emoção nas platéias de todas as idades.

Finalmente, *O prisioneiro da grade de ferro*, único documentário exibido, teve boa receptividade, por mostrar o cotidiano dos presos que viviam no Carandiru. O filme serviu como contraponto à ficção de Hector Babenco, que tinha sido vista por grande parte do público.

Nos debates realizados com o público, além do conteúdo dos filmes, foram abordados temas como as formas de produção, financiamento e distribuição, possíveis desdobramentos do Cine Viagem Latino e projetos de produção ou exibição que já existem em cada cidade.

A diversidade dos espaços de exibição, de salas e teatros de universidades a espaços de rádios comunitárias, escolas de ensino médio e associações de bairro ou de pessoas aposentadas, permitiu que os filmes e os formatos das sessões fossem testados em públicos distintos.

Todas as impressões dos debates foram registradas, e questionários de avaliação foram aplicados. As informações serão utilizadas para o desenvolvimento da segunda fase do projeto. A expedição também foi documentada em foto e vídeo.

O mais interessante da viagem foi conhecer um pouco mais da produção audiovisual do Uruguai e da Argentina e estabelecer o contato

Cena do longa *Contra todos*

com gestores(as) de espaços culturais, realizadores(as), exibidores(as), professores(as), estudantes e público em geral.

Assim, a Rede Cine Viagem Latino já dá os seus primeiros passos. A idéia é reunir pessoas de todos os países latino-americanos que tenham interesse ou trabalhem com audiovisual, para que elas se tornem parceiras do projeto, organizando exibições regulares e ajudando a selecionar curtas e longas-metragens. Para as próximas edições do projeto, pretendemos reunir material audiovisual de todos os países já visitados e exibi-los nos circuitos da rede.

### Próxima temporada à vista

O projeto Cine Viagem Latino pretende fomentar iniciativas locais relacionadas ao cinema e colaborar com elas. Na segunda fase, prevê a expansão do público e do número de países atendidos. Chile e Paraguai serão incluídos no roteiro do próximo ano. Nesses países, serão agendadas exibições nas principais universidades e reuniões para apresentação do projeto a produtores(as) culturais dos países e mapeamento dos circuitos de exibição.

A equipe do projeto voltará ao Uruguai e à Argentina para realizar projeções de uma nova seleção de filmes de curta e longa-metragem em um número maior de locais de exibição que já foram contatados. Nesses países, serão desenvolvidas, também, outras ações que surgiram de demandas locais como a realização de mostras com temáticas específicas com o apoio de universidades, espaços culturais ou secretarias de cultura.

### Cine tour

A Brazucah Produções realiza outros projetos de formação de público no Brasil em universidades, nas escolas públicas da rede municipal e em comunidades sem acesso ao cinema. Confira as cidades onde as exibições do Cine Viagem Latino ocorreram na primeira temporada.

#### BRASIL

Gramado (Lançamento do projeto)

#### URUGUAI

Montevideu  
Maldonado  
Las Piedras

#### ARGENTINA

Buenos Aires (capital)  
Quilmes (Buenos Aires)  
La Plata (Buenos Aires)  
Mendoza (Mendoza)  
Villa Mercedes (San Luiz)  
Tucuman (Tucuman)  
Santiago Del Estero (Santiago Del Estero)

Em parceria com o Gramado Cine Vídeo, como parte da programação de 2006, a equipe organizará, em agosto, uma mostra não-competitiva de filmes latino-americanos no Brasil. A convocatória para participantes já começou. Serão recebidos materiais em 35 mm, 16 mm e vídeos de realizadores(as) dos países da América Latina. A única exigência é que tenha legendas em português. ■

\* Brazucah Produções

Tels.: (11) 3875-6345  
e (11) 7846-3232  
brazucahproducoes@  
yahoo.com.br

Blog:  
cineviagemlatino.zip.net